Schweizerisches

Bundesblatt.

Jahrgang III. Band I.

Nro. 29.

Samftag, den 7. Juni 1851.

Man abonnirt ausschließlich beim nächstelegenen Bostamt. Preis für das Jahr 1851 im ganzen Umfange ber Schweiz portofrei Frin. 3. Inserate sind franklirt an die Expedition einzusenden. Gebühr 1 Bagen per Zeile ober beren Raum.

Entwurf

eines

Strafgesezbuches für die eidgenössischen Truppen.

(Fortsezung.)

3weites Buch.

Organisation der Rechtspflege in Strafsachen bei der eidgenössischen Armee.

Erster Abschnitt.

Von der militärischen Gerichtsbarkeit.

Art. 205. Die militärische Strafgerichtsbarfeit ift rein personlich, und erstreft sich auf alle durch gegenwärtiges Gesezbuch mit Strafe bedrohten Berbrechen und Bergeben, welche die demselben unterworfenen Personen begeben.

Bundesblatt. Jahrg III. Bb I.

Art. 206. Bei Straffällen, bei benen Zivilpersonen und Militärpersonen ber Theilnahme beschuldigt sind, darf bie beschuldigte Militärperson nur durch den militärischen, und die beschuldigte Zivilperson nur durch den bürgerslichen Richter verhaftet, verhört und beurtheilt werden, mit Borbehalt der Bestimmung des Art. 1.

In solchen Fällen hat jede Gerichtsstelle auf das Unfuchen der andern das Angemessene zu verfügen und ihr darüber Bericht zu erstatten.

Die beschuldigte Militärperson wird zuerst durch ben militärischen Richter beurtheilt, und sodann die beurtheilte Prozedur auf Berlangen dem bürgerlichen Richter übersfendet behufs der Beurtheilung der Zivilperson.

Art. 207. Diese Vorschriften beziehen sich nicht auf Personen, welche in der Untersuchung eines Straffalles als Zeugen abgehört werden sollen; vielmehr ist sede Militärperson verpflichtet, sich von einem bürgerlichen Richter, und sede Zivilperson sich von einem militärischen Richter abhören zu lassen, sobald sie dazu auf gehörige Weise vorgeladen worden ist (Art. 399).

Art. 208. Jebes Berbrechen wird von bemsenigen Gerichte beurtheilt, das für die Heeresabtheilung, zu welcher der Angeklagte gehört, aufgestellt ist (Art. 217).

Art. 209. In allen Fällen, in benen die Regel bes Art. 208 nicht angewendet werden kann, so wie auch, wenn im Interesse einer unbefangenen Rechtspflege eine Ausnahme von derselben gemacht werden muß, entscheibet der oberste Kommandirende, bei welchem Gerichte die Sache anhängig zu machen sei.

Eben so bezeichnet er bei Berbrechen, bei welchen mehrere unter verschiedenen Gerichten flehende Militärpersonen als Theilnehmer erscheinen, unter ben verschieRriegsgerichten bassenige, welches bie Sache in Gefammtumfange behandeln foll.

i dem Konkurse mehrerer Berbrechen, welche die Person begangen hat, während sie unter verschies Militärgerichtsbarkeiten gestanden, behandelt das t, bei welchem der oberste Kommandirende eines Berbrechen anhängig gemacht hat, auch die übrigen. e Rechtshängigkeit bei einem Gerichte wirkt fort, h die Abtheilung des Heeres, zu welcher der Angeste gehört, inzwischen der Gerichtsbarkeit eines Gerichts unterworfen wurde.

t. 210. Berbrechen, welche zwar während des öfsischen Dienstes begangen, aber im Augenblik des tits des Thäters aus diesem Dienste noch bei keinem össischen Gerichte rechtsanhängig waren, sollen durch ilitärgerichte dessenigen Kantons untersucht und best werden, unter dessen Truppen der Angeschuldigte id des eidgenössischen Dienstes gestanden, oder, er zu keinem Kontingente gehört hat, dessenigen is, in welchem er unmittelbar vor seinem Eintritt eidgenössischen Dienst seinen ordentlichen Wohnst

nd mehrere Angeschulbigte, die zu den Truppen edener Kantone gehörten, oder ihren lezten ordent= Wohnsig in verschiedenen Kantonen hatten, so be= der Bundesrath, welcher von den verschiedenen ten den Fall zu übernehmen habe.

t. 211. Ueberdieß beurtheilen die kantonalen Milischte alle strafbaren Handlungen, welche entweder nier die Borschrift der Nummer 6 des Urt. 1 fallen nd Kantonaltruppen betreffen, oder

on Personen begangen worden sind, die gar nicht n Dienste (Art. 158 und 159) oder im Kantonal= bienste stehen, ober zu einer im Kantonalbiensten Truppe im Sinne des Art. 1, Numme gehören, ober in einem der im Art. 1, Numme vorgesehenen Kalle sich befinden.

Berbrechen und Bergehen jedoch, welche vo eidgenössischen Stabsoffizier unter der Boraussezutt. 1, Nummer 2 und 7, oder von irgend einem pflichtigen unter der Boraussezung des Urt. 1, Nununmittelbar vor dem Eintritte in den eidgenössischen oder nach dem Austritte aus demselben verübt sind, sollen in der Regel durch die eidgenössischen beurtheilt werden.

Art. 212. Der Gerichtsstand für Zivilsachen, sich Militärbehörden damit befassen können, wir die Eigenschaft des Beklagten bestimmt. Die Zir muß den Militär vor dem militärischen (Art. 198 und der Militär die Zivilperson vor dem bur Richter belangen.

Der Zivilpunkt bei Strafprozessen soll in de durch das Strasurtheil erledigt und daher in t und Hauptuntersuchung darauf die nöthige Müknommen werden. Einzig wenn der Geschäbigte drüklich verlangt, oder wenn die Zivilansprüche so sind, daß ihre Erörterung eine namhafte Verzöger Prozesses bewirken würde, so ist der Zivilpunkt ordentlichen Zivilweg zu verweisen.

Zweiter Abschnitt.

Organisation und Kompetenz der Behör

Erfter Titel.

Die Strafpolizeibeamten.

Art. 213. Der Befehl, daß wegen eines Be

dergehens ein gerichtliches Berfahren eingeleitet folle, geht von demjenigen Kommandanten aus, die Strafpolizeigewalt über den Angeschuldigten, er das Korps, zu welchem der Schuldige muthzgehört, zusteht. Diese Strafpolizei übt:

er General über alle eidgenössischen Dberften, unter seinem Befehle stehen, so wie über seinen eine Sekretare und übrigen Angestellten;

er Kommandant eines Armeekorps über alle eid= hen Obersten, welche unter seinem Befehle stehen, über seinen Stab, seine Sekretäre und übrigen lten;

er Kommandant einer Abtheilung des General= ber diese Abtheilung;

er Kommandant einer Armeedivision über bie ibanten seiner Brigaden, über seinen eigenen Stab, efretare und übrigen Angestellten;

er Rommandant einer Brigade über die Korps= Danten derfelben, über seinen Stab, seine Sekre=

übrigen Angestellten;

er Kommandant eines Truppenkorps, welches dar unter den Befehlen des Stades einer Brigade 3 Generalstades steht, für dieses Truppenkorps; er Kommandant eines Plazes oder Detaschements ihm untergebene Mannschaft.

214. Neberdieß kann jeder im Kommando höher Strafpolizeibeamte die Befugnisse ausüben, deren nachung von einem unter ihm kommandirenden verfäumt worden ist.

215. Wenn der Angeschuldigte zur Zeit der ation des Verbrechens sich nicht mehr im Dienste geht der Befehl zur Einleitung des gerichtlichen ns von dem Bundesrathe aus. Auch kann der Bundesrath mit Beziehung auf die im eidgenössischenftruktionsdienste befindlichen Truppen die Strafpe walt nöthigenfalls selbst ausüben, oder irgend eine zier oder bürgerlichen Beamten übertragen.

Art. 216. Ein gehörig eingeleitetes Strafve kann zwar nicht durch den Beamten, welcher den dazu gegeben hat, wohl aber durch einen Obern t gehemmt werden, so lange die Sache nicht bei dem gerichte anhängig gemacht ift.

Zweiter Titel.

Organisation und Rompetenz der Kriggerichte.

Urt. 217. Es werden burch ben obersten & banten wenigstens so viele ordentliche Kriegegeric gestellt, als Infanteriebrigaden im eidgenössischen stehen.

Für die im eidgenössischen Instruktionsdienste lichen Truppen bestimmt der Bundesrath die Sauszustellenden Gerichte.

Bei der Aufstellung eines Gerichts sind durch t Befehl jedesmal die Abtheilungen des Heeres, seiner Gerichtsbarkeit unterworfen werden, zu b und sodann weiterhin die nöthigen Abanderungen hängen.

Urt. 218. Ein ordentliches Ariegsgericht be einem Großrichter, zwei Richtern, zwei Erfaz und acht, oder wenn die Todesstrafe in Frage kann, zwölf Geschwornen.

Urt. 219. Zu sebem Gerichte gehört auch richtschreiber und ein Auditor. Bei außerord Geschäftsdrange können mehrere Auditoren einber mit der nöthigen Kanzlei versehen werden.

Art. 220. Berwandte oder Berschwägerte in der geraden Linie unbeschränft, und in der Seitenlinie bis und mit dem Grade von Geschwisterkindern, sollen nicht zugleich bei dem nämlichen Gericht als Großrichter, Richter oder Ersazmänner angestellt werden.

Reiner, ber dem Angeklagten ober dem Geschädigten in einem dieser Grade verwandt oder verschwägert ift, oder der bei einem Straffall ein persönliches Interesse hat, kann bei der Untersuchung oder der Beurtheilung einer Sache als Großrichter, Richter, Auditor oder Gezrichtschreiber handeln.

I. Die Grogrichter.

Art. 221. Die Großrichter werden von dem oberften Kommandirenden aus den Offizieren des Justizstabes ernannt.

Art. 222. Für die sammtlichen Kriegsgerichte einer Division wird in der Regel nur Ein Großrichter aufgestellt, welcher gleichzeitig mit dem Stabe der Division einberufen wird und dem Hauptquartiere desselben folgt.

So oft jedoch eine einzelne, keiner Division zugetheilte Brigade in den eidgenössischen Dienst tritt, ist derselben auch ein Großrichter beizugeben.

Art. 223. Die Gerichtssizungen halt ber Großrichter fo viel als möglich an bemjenigen Orte ab, welcher für die Geschwornen und Zeugen durchschnittlich am nächsten gelegen ift.

Art. 224. Der Großrichter wird im Berhinderungsfalle nach Anweisung bes oberften Kommandirenden von
einem Auditor, welcher die Boruntersuchung nicht geführt
hat, oder von dem Großrichter eines andern Gerichtes
vertreten.

Art. 225. Der Großrichter foll wenigstens ben Rang haben, welcher bem Grade oder bem Range bes Unge=

klagten entspricht, oder, wenn bieses nicht ber Fall wäre, durch einen andern Offizier des Justizstabes ersezt werden (Art. 224).

Abgesehen von diesem Falle kann der Großrichter vor Auflösung des Gerichtes wider seinen Willen weder abberufen noch versezt werden.

Art. 226. Für eidgenössische Truppen, welche bloß zum Behuse bes Unterrichtes zusammengezogen wersten, hat der Bundesrath den Großrichter zu ernennen, im passenden Augenblike einzuberusen und wieder zu entlassen. Bei der Wahl ist der Bundesrath in diesem Falle nicht an die Offiziere des Justizstades gebunden.

Art. 227. Der Großrichter bes Gerichts empfängt alle Befehle, welche ihn perfonlich oder bas gefammte Gericht betreffen, unmittelbar burch ben oberften Romman-birenben.

Er versammelt das Gericht, wie es die Geschäfte erfordern, erganzt dasselbe nöthigen Falls durch Ersasmanner und nimmt den Geschwornen den Eid ab.

Er beaufsichtigt die Pflichterfüllung einer jeden ein= zelnen Gerichtsperson, ohne jedoch die Freiheit ihrer Mei= nung über die zu behandelnde Sache beschränken zu durfen.

Er übt die Nechte und die Straffompetenz eines Strafpolizeibeamten über die unter seiner Leitung stehenden Personen aus, und erstattet im Fall von grober Nachlässigkeit oder Pflichtverlezung Bericht an den Obern, unter welchem die Behörde steht.

Er leitet den Geschäftsgang und alle Verhandlungen vor und in dem Gerichte; er bestimmt den Gegenstand der Berathungen und sezt die berathenen Fragen zur Abstimmung.

Er führt die Polizei in dem Versammlungsorte bes Gerichts, auch über die Buhörer, welche nicht Gerichts=

personen sind, und befehligt die Ordonnanzen, Wachen und Gerichtsbiener für die Handhabung der Sicherheit und Ordnung.

Die Vorladungen vor das Gericht ergehen in seinem Ramen, so wie alle Schreiben des Gerichts an Behörden oder Personen.

Er wacht über bie Ordnung, Genauigkeit und schnelle Fertigung in ber Gerichtskanzlei.

II. Die Richter.

Art. 228. Der oberste Kommandirende, und in dem Falle des Art. 226 der Bundesrath, bezeichnet für jedes Gericht aus den Offizieren der Truppen, welche unter der Jurisdistion des Gerichtes stehen, zwei Richter und für jeden Richter einen Ersazmann.

So oft die Ausfällung der Todesstrafe in Frage kommt, find die beiben Richter zuzuziehen und est steht denselben eine entscheidende Stimme zu.

In allen andern Fällen hingegen haben sie blog berathende Stimme und ihre Unwesenheit im Gerichte ift nicht erforderlich.

Die Richter und Ersagmanner können vor Auflösung bes Gerichtes wider ihren Willen von ihren Stellen nicht abberufen werden.

III. Die Befdwornen.

Art. 229. Für jedes ordentliche Kriegsgericht wird von dem Brigadestabe aus den Heeresabtheilungen und Stäben, welche der Jurisdiftion des Gerichtes unterworfen find, eine Geschwornenliste gebildet.

Diefelbe enthält:

1) die Namen sämmtlicher Offiziere, mit Ausnahme der Kommandanten der Brigaden und größerer Heeres= abtheilungen und der Chefs ihrer Stäbe, so wie der Richter und Ersazmänner (Urt. 228) und ber Officziere bes Justizstabes;

- 2) die Namen fammtlicher Unteroffiziere;
- 3) die Namen fämmtlicher Korporale.

Nebrigens bezeichnet aus der übrigen Mannschaft der Hauptmann einer jeden Kompagnie von wenigstens 75 Mann durch das Loos vier und der Hauptmann jeder kleinern Kompagnie zwei Geschworne, deren Namen der Liste der Korporale beigefügt werden.

Zum Behufe der Ziehung des Loofes wird der Bastaillonskommandant die Namen der Musikanten und der Mannschaft des kleinen Stades, welche keinen Grad beskleidet, so gleichmäßig als möglich auf die Namensverzeichnisse der Kompagnien vertheilen.

Art. 230. Wenn ein Korps in Folge von Dislokationen einem andern Gerichte untergeordnet wird (Art. 217), so werden die Namen der demselben entnommenen Gesschwornen von der einen Geschwornenliste auf die andere übergetragen.

Art. 231. Jum Behufe der Bildung der Jury für den einzelnen Fall läßt der Großrichter durch den Gerichtssichreiber in öffentlicher Sizung mitetlst des Looses aus der Liste der Offiziere vierzehn Namen und aus jeder der beiden andern Listen sieben Namen herausziehen.

Die Namen der Ofsiziere, welche in der betreffenden Sache als Strafpolizeibeamte gehandelt oder die Boruntersuchung geführt haben, sind vor der Ziehung des Looses zu beseitigen.

Art. 232. Jeder Partei steht es frei, vier Offiziere, zwei Unteroffiziere und zwei Korporale oder Soldaten abzulehnen.

Das Ablehnungsrecht wird schriftlich durch Ausstreischung ber betreffenden Namen aus ber burch bas Loos

gebilbeten Lifte (Art. 231) ober mündlich, aber jedenfa nicht in Gegenwart ber Geschwornen ausgeübt.

Art. 233. Mehrere Personen, welche zusammen a geklagt werden, können sich über die Ausübung des Alehnungsrechtes verständigen oder es kann sede von ihn ihr Recht besonders ausüben. In beiden Fällen dürf sie aber die Anzahl der Rekusationen, welche einem eizelnen Angeklagten erlaubt sind, nicht überschreiten.

Nöthigenfalls bestimmt das Loos die Reihenfolge, welcher jeder Angeklagte seine Rekusationen vorzubring bat.

Die Geschwornen, welche auf diese Weise von eine Einzelnen abgelehnt wurden, sind es dann für Albis die Anzahl der gestatteten Refusationen erschöpft

Art. 234. Aus den nicht rekusirten Geschwornen leichnet der Großrichter in Gegenwart des Anklägers u des Angeklagten oder seines Bertheidigers durch das Lo vier Offiziere, zwei Unteroffiziere und zwei Korporale ot Soldaten und, wenn die Todesstrase in Frage komm kann, sechs Ofsiziere, drei Unteroffiziere und drei Korprale oder Soldaten, welche zur Beurtheilung des Ansklagten mitzuwirken haben.

Art. 235. Der Großrichter läßt überdieß aus 1 allgemeinen Geschwornenliste (Art. 229) mittelst des Loo die Namen zweier Offiziere, eines Unteroffiziers und eir Korporals oder Soldaten herausziehen.

Die so bezeichneten vier Geschwornen sind die orde lichen Ersazmänner ber Jury für die betreffende Sizu

Art. 236. Borstand ber Jury ist dersenige Offizi welcher im Grade oder Range am höchsten steht. Ligleichem Grade oder Nange und Dienstalter entschei das Lebensalter.

Art. 237. Den Geschwornen soll von ihren Obern ber erforderliche Urlaub ertheilt werden, um nach dem Sizungsorte des Gerichtes sich begeben, an der gerichtslichen Verhandlung Theil nehmen und wieder nach ihrem Standquartiere zurüffehren zu können. (Art. 278).

Im Uebrigen find fie von ihren militärischen Dienst= verrichtungen nicht zu befreien.

Art. 238. Geschworne, welche sich nicht rechtzeitig bei der Sizung einfinden und die dießfällige Bersäumniß nicht genügend entschuldigen können, werden von dem Großrichter mit einer Disziplinarstrafe belegt, welche für Offiziere in zwanzigtägigem strengen Arreste, für Unterofsiziere, Korporale und Soldaten in zwanzigtägigem Gefängnisse bestehen soll. Das dießfällige Erkenntniß wird von dem Großzrichter den betreffenden Strafpolizeibeamten (Art. 213) zur Bollziehung mitgetheilt.

Art. 239. An die Stelle ausgebliebener Geschwornen treten die ordentlichen Ersazmänner der Jury (Art. 235). Wenn diese nicht ausreichen, so werden außerordentliche Ersazmänner aus den in der Nähe befindlichen Offizieren, Unteroffizieren, Korporalen und Soldaten folgendermaßen zugezogen:

Für jeden fehlenden Geschwornen bezeichnet der Groß= richter der gleichen Rategorie angehörende Ersaz= männer, von denen jede der beiden Parteien einen ab= lehnen darf.

Unter mehreren nicht rekusirten Ersazmännern bezeichnet das Loos denjenigen, welcher in die Jury einzutreten hat. Niemand darf von dem Großrichter auf die Liste der außerordentlichen Ersazmänner gebracht werden, der nach Art. 220 unfähig wäre, als Nichter zu handeln.

Art. 240. Die Geschwornen sollen ihre Stimme nach Eid und Gewissen frei abgeben. Sie find hiefur Rie=

mandem verantwortlich. Sie stehen jedoch für die äuße Erfüllung ihrer Amtspflicht unter dem Befehle des Grorichters, welcher die Rompetenz seines Ranges gegen ausüben kann.

Art. 241. Für die Rechtspflege bei dem eidgenöf schen Instruktionsdienste wird die Jury aus den, unter b Jurisdiktion eines jeden Gerichtes (Art. 217), stehende Truppen nach obigen Borschriften gebildet.

Die Geschwornenliste (Art. 229) soll wenigstens b Namen von zwölf Offizieren, sechs Unteroffizieren un sechs Korporalen oder Soldaten enthalten und im einzeln Falle durch Refusationen, welche von dem Auditor un dem Angeklagten in gleicher Zahl vorzunehmen sind, un nöthigenfalls durch das Loos auf acht und beziehung weise auf zwölf Geschworne reduzirt werden.

Art. 242. Wenn bei einer geringen Zahl in aktive Dienste stehender Truppen, der Dienst durch die Einbrufung der Geschwornen wesentlich benachtheiligt würd ober wenn ein Kriegsgericht niedergesezt werden mu ohne daß wirklich Truppen in eidgenössischer Dienstaktivit wären, so können auf den Beschluß des Bundesrathes d nöthigen Offiziere, Unterossiziere u. s. f. aus den Kantone bezeichnet und zum Dienste bei dem Gericht einberuft werden.

IV. Die Berichtefdreiber.

Art. 243. Der Großrichter ernennt auf ben Borschlo bes Auditors ben Gerichtsschreiber in ber Regel aus beim Dienste befindlichen Militärpersonen.

Art. 244. Der Gehalt des Gerichtsschreibers wir unter der Genehmigung des Bundesraihes durch be Großrichter bestimmt.

V. Die Auditoren.

Art. 245. Der oberfte Kommandirende ernennt fe

jedes Kriegsgericht einen Auditor aus den Offizieren bes Justizstabes.

Der Aubitor tritt mit dem Stabe der Brigade, welche unter der Jurisdistion des Gerichtes steht, in den Dienst und folgt dem Hauptquartiere derselben.

Art. 246. Dem Aubitor find bie Berrichtungen bes Unklägers übertragen.

Er macht Antrage über allfällige Entschädigungen, welche durch den Großrichter festzusezen find.

Er hat die befondere Aufsicht über die in der Unterssuchung liegenden Gefangenen, über ihre Berwahrung und Bedürfnisse und über die Gerichtsdiener oder Gefangenswärter. Die Wachen und Ordonnanzen des Gerichts oder der Gefangenschaften sollen seine Ordres befolgen, wenn der Großrichter nicht selbst besiehlt.

Er führt endlich die Kasse und das Rechnungswesen des Gerichts, und sorgt für den Sizungsort und die materiellen Bedürfnisse desselben.

Bei allen seinen handlungen und Anträgen soll er unparteiisch, nach Recht und Wahrheit, seiner Ueberzeugung gemäß verfahren.

Bur wirklichen Verfolgung eines Kaffationsbegehrens bedarf er besonderer Vollmacht des Oberauditors.

Der Gerichtsschreiber foll ihm in allen seinen Amtes verrichtungen behülflich sein.

Art. 247. Der Aubitor wird burch einen andern Auditor, nöthigenfalls durch irgend einen Offizier nach ber allgemeinen oder speziellen Anweisung bes obersten Kommandirenden vertreten.

Art. 248. Der Auditor soll wenigstens den Rang des Angeschuldigten haben, und wenn dieß nicht der Fall wäre, durch einen Offizier von dem erforderlichen Range ersezt werden (Art. 247).

Art. 249. Die Borschrift bes Art. 226 gilt auch für bie Auditoren.

Dritter Titel.

- Organisation und Rompetenz des Rassations= gerichts.
- Art. 250. Das Kassationsgericht besteht mit Inbegriff bes Präsidenten aus fünf Offizieren, von benen brei dem Justizstabe angehören sollen, und drei Ersazmännern.
- Urt. 251. Der Bundesrath wählt die Mitglieder und aus denselben den Präsidenten und Bizepräsidenten des Kassationsgerichtes, so wie die Ersazmänner für eine Amts- dauer von drei Jahren.
 - Urt. 252. Das Raffationsgericht bestellt selbst seine Ranzlei und Bedienung, auf Vorschlag des Präsidenten, welchem dießfalls die vorläusige Verfügung zusteht. Dassselbe erhält von dem Bundesrath die allfällig erforderlichen Ordonnanzen, Wachen und Bedefungen.
 - Art. 253. Das Kassationsgericht wird durch seinen Präsidenten nach der Bundesstadt einberufen, sobald ein Kassationsbegehren eingelangt ist.
 - Art. 254. Das Kassationsgericht entscheibet anf bas Begehren bes Anklägers ober bes Angeklagten, ob bas Urtheil, ober bas Berfahren bes Kriegsgerichts, ober beibes, ganz ober theilweise aufzuheben, und ob die Sache vor bemselben ober vor einem audern Gerichte aus's Reue zu behandeln sei.

(Fortsezung folgt.)

Entwurf eines Strafgesezbuches für die eidgenössischen Truppen.

In Bundesblatt
Dans Feuille fédérale
In Foglio federale

Jahr 1851

Année Anno

Band 1

Volume Volume

Heft 29

Cahier Numero

Geschäftsnummer ___

Numéro d'affaire Numero dell'oggetto

Datum 07.06.1851

Date Data

Seite 563-577

Page Pagina

Ref. No 10 000 646

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.